



## Asamblea General

Distr. general  
26 de septiembre de 2002  
Español  
Original: inglés

---

### Quincuagésimo séptimo período de sesiones

#### Quinta Comisión

Tema 17 c) del programa

#### Nombramientos para llenar vacantes en órganos subsidiarios y otros nombramientos

### Confirmación del nombramiento de miembros del Comité de Inversiones

#### Nota del Secretario General

1. Como se indica en el documento A/57/103, de 10 de julio de 2002, será necesario que la Asamblea General, en su período de sesiones en curso, confirme los nombramientos que haga el Secretario General de tres personas para llenar las vacantes que se producirán en el Comité de Inversiones cuando expiren, el 31 de diciembre de 2002, los mandatos de la Sra. Francine J. Bovich (Estados Unidos de América), el Sr. Takeshi Ohta (Japón) y el Sr. Peter Stormonth Darling (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte).

2. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 20 de los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, el Secretario General, previa consulta con el Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y con la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, presenta a la Asamblea General, para su confirmación, las renovaciones de los nombramientos de la Sra. Francine J. Bovich (Estados Unidos de América), el Sr. Takeshi Ohta (Japón) y el Sr. Peter Stormonth Darling (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) como miembros del Comité de Inversiones por un período de tres años a partir del 1° de enero de 2003. La Sra. Bovich presta servicios en el Comité desde 1991, el Sr. Ohta desde 1995 y el Sr. Stormonth Darling desde 1990. El Secretario General les está muy agradecido por estar dispuestos a seguir desempeñando este importante servicio público internacional.

3. De conformidad con la práctica anterior, el Secretario General tiene intención de nombrar al Sr. Emilio J. Cárdenas (Argentina), el Sr. Frigyes Hárshegyí (Hungría) y la Sra. Héleène Ploix (Francia) miembros especiales del Comité por un año, a partir del 1° de enero de 2003.

4. En el anexo figuran los currículos de los candidatos cuya confirmación se solicita y de los miembros especiales.



## Anexo

### Datos biográficos

#### Francine J. Bovich (Estados Unidos de América)

##### Datos personales

Fecha de nacimiento: 24 de agosto de 1951.

##### Estudios

New York University, maestría en Administración de Empresas (Finanzas)  
1981.

Connecticut College, diploma de Economía e Historia, 1973.

##### Antecedentes Profesionales

###### **Morgan Stanley Investment Management** (desde 1993 hasta la fecha)

Directora General.

Gerente Superior de Cartera para la asignación de los activos globales, desde  
1994 hasta la fecha.

Global Institucional Equity Group (1993-1994).

###### **Westwood Management** (1986 a 1993)

Vicepresidenta Ejecutiva y Directora Principal.

###### **Citicorp Investment Management, Inc.** (1980 a 1986)

Directora General.

Gerente Superior de Cartera.

Miembro del Comité de Políticas de Inversión.

Presidenta de los Estudios de Expertos.

###### **Bankers Trust Company** (1973 a 1980)

Vicepresidenta Adjunta y Gerente de Cartera.

##### Otras actividades profesionales

###### **Connecticut College, desde 1986 hasta la fecha**

Miembro emérito del Consejo de Administración.

Presidenta del Subcomité de Inversiones.

###### **YWCA Retirement Fund, Inc. (1985 a 1989)**

Consejo de Administración.

Comité de Finanzas.

---

## **Takeshi Ohta (Japón)**

### **Datos personales**

Fecha de nacimiento: 1929.

### **Estudios**

Universidad de Tokio (Derecho, 1952).

### **Antecedentes profesionales**

Daiwa Bank, desde 1990 hasta la fecha.

Asesor Especial del Presidente, desde 1990 hasta la fecha.

Presidente del Consejo Consultivo del Daiwa Bank Research Institute, desde 1994 hasta la fecha.

Vicepresidente del Daiwa Bank (1991 a 1994).

Asesor del Dresdner Kleinwort Wasserstein (Japón) Ltd., Tokio, desde 1999 hasta la fecha.

Director no ejecutivo del Dresdner Kleinwort Benson Group, Londres (1996 a 1998).

Director no ejecutivo del Kleinwort Benson Group Plc., Londres (1990 a 1996).

Banco del Japón (1952 a 1990)

Asesor Superior (de julio a septiembre de 1990).

Gobernador Adjunto para las relaciones internacionales (1986 a 1990).

Director Ejecutivo (1984 a 1986).

Director del Departamento Extranjero (1981 a 1984).

Asesor de los Gobernadores (1979 y 1980).

Representante Principal en Europa, Londres (1976 a 1979).

Director Adjunto del Departamento Extranjero (1975 y 1976).

Director Principal de planificación y coordinación del Departamento Extranjero (1971 a 1973).

Representante Adjunto en Europa, Londres (1969 a 1971).

Representante Adjunto en Hong Kong (1960 a 1963).

**Peter Stormonth Darling (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)**

**Datos personales**

Fecha de nacimiento: 1932.

**Estudios**

Universidad de Oxford (Título de Derecho con distinciones honoríficas, 1953 a 1956).

**Antecedentes profesionales**

Atlas Capital Ltd.

Presidente, desde 2002 hasta la fecha.

Deltec International Group S.A.

Presidente, desde 1998 hasta la fecha.

Mercury Asset Management Group Plc.

Director (1969 a 1998).

Presidente (1979 a 1992).

S. G. Warburg Co. Ltd.

Vicepresidente (1977 a 1985).

Director (1967 a 1985).

Triarch Corporation, Toronto (Canadá)

Director de inversiones (1957 a 1963).

**Otras actividades profesionales**

**Presidente de las empresas siguientes:**

Deltec International Group S.A.

Merrill Lynch European Investment Trust.

**Miembro del Consejo de Administración de las empresas siguientes**

Aegon UK.

Howard de Walden Estates Limited.

Welbeck Land Limited.

Merrill Lynch Asset Allocator.

Sagitta Asset Management.

Greenwich Associates (Estados Unidos).

Guardian Capital Croup (Canadá).

**Miembro del Comité Ejecutivo de:**

Institute for Strategic Studies.

---

## **Emilio J. Cárdenas (Argentina)**

### **Datos personales**

Fecha y lugar de nacimiento: 13 de agosto de 1942, Buenos Aires (Argentina).

### **Estudios**

Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires, 1964.

Facultad de Derecho de la Universidad de Michigan, maestría en Derecho Comparado.  
Universidad de Princeton, 1965.

Universidad de California en Berkeley, 1966.

### **Antecedentes profesionales**

Director Ejecutivo de HSBC Argentina Holdings, S.A., desde marzo de 1996 hasta la fecha.

Vicepresidente de la Asociación Internacional de Abogados, desde octubre de 2000 hasta la fecha.

Secretario General de la Asociación Internacional de Abogados (septiembre de 1998).

Representante Personal del Secretario General de las Naciones Unidas en el Iraq (noviembre de 1997).

Embajador y Representante Permanente de la Argentina ante las Naciones Unidas, desde septiembre de 1992 hasta marzo de 1996.

Miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas (1994 y 1995).

Presidente del Comité de Sanciones para la ex Yugoslavia, 1995.

Vicepresidente del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, 1995.

Embajador en Dominica y Guyana (1993 a 1996).

Miembro del Consejo de Administración de las empresas siguientes: HSBC Argentina Holdings, S.A.; HSBC Bank Argentina, S.A.; HSBC-La Buenos Aires Seguros, S.A.; HSBC-New York Life (Argentina), S.A.; HSBC Máxima, S.A. AFJP; HSBC Salud (Argentina), S.A.; IRSA, S.A.; Chevron San Jorge S.A. y Edenor, S.A.

Miembro de la Junta de la Asociación de Bancos de la Argentina (ABA), desde 2000 hasta la fecha.

### **Otras actividades profesionales**

Profesor de Derecho en la Universidad de Buenos Aires, la Universidad Católica Argentina, Universidad de Illinois (Estados Unidos de América) hasta 1992.

Ex integrante de los Consejos de Administración de las empresas siguientes: Bank of New York, S.A.; Michelin Argentina, S.A.; CIAMAR, S.A.; Ellerstina, S.A. y The Exxel Group, S.A.

Ex Presidente de la Asociación de Bancos de la República Argentina (ABRA), sección de bancos extranjeros (1988 a 1992).

Socio fundador de Cárdenas, Cassagne y Asociados (1966 a 1991).

## **Frigyes Harshegyi (Hungria)**

### **Datos personales**

Fecha y lugar de nacimiento: 1946, Budapest.

### **Estudios**

Doctorado en Derecho, Universidad de Szeged (Hungria) 1974.

### **Antecedentes profesionales**

Subdirector General y Director Financiero de Phylaxia Pharma, Drugs Vaccine and Agrobiological Preparations Manufacturing and Distributing Co. Ltd., Budapest, desde 2000 hasta la fecha.

Presidente y Director General de CIB Securities Ltd. Budapest, sociedad perteneciente al Central European International Bank Ltd. Budapest (1999 y 2000).

Miembro del Consejo de Administración y Subdirector General del Central European International Bank Ltd. Budapest (1998 y 1999).

Miembro de la Junta Directiva y Director General de la División de Mercados de Capitales del Central European International Bank Ltd. Budapest (1997 y 1998).

Vicepresidente del Banco Nacional de Hungría (Budapest) y miembro del Consejo del Banco Central (1990 a 1997).

Director General del Departamento de Relaciones Bancarias Internacionales del Banco Nacional de Hungría, Budapest (1989 y 1990).

Jefe de la Representación del Banco Nacional de Hungría en Francfort (Alemania) (1985 a 1989).

Subdirector General de Relaciones Bancarias Europeas del Banco Nacional de Hungría, Budapest (1982 a 1985).

Director General del Departamento Internacional del Banco Internacional de Inversiones de Moscú (1979 a 1982).

Asesor Jurídico sobre Acuerdos Financieros Internacionales del Banco Internacional de Inversiones de Moscú (1976 a 1979).

Asesor Jurídico del Departamento Jurídico Internacional del Banco Nacional de Hungría, Budapest (1971 a 1976).

### **Otras actividades profesionales**

Miembro de la Junta Consultiva Internacional de Creditanstalt Bankverein, Viena (1993 a 1996).

Miembro de la Junta de Supervisión de Signal Insurance Co., Budapest (1993 a 1998).

Miembro de la Junta Consultiva de la Cámara de Comercio e Industria Germano-Húngara, desde 1998 hasta la fecha.

Miembro del Comité de Inversiones de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, desde 1998 hasta la fecha.

Miembro del Consejo de la Bolsa de Comercio de Budapest (1998 a 2000).

---

## **Helene Ploix (Francia)**

### **Datos personales**

Fecha de nacimiento: 25 de septiembre de 1944.

### **Estudios**

Diploma de Administración Pública, Institut d'Etudes Politiques de París, 1965.

Maestría en Administración Pública, Universidad de California en Berkeley, 1966.

Maestría en Administración de Empresas, Institut Européen d'Administration des Affaires, 1968.

Licenciada en Derecho, París, 1968.

Diplomada en Filología Inglesa, París, 1968.

### **Antecedentes profesionales**

Presidenta y Directora General de Pechel Industries, desde junio de 1997 hasta la fecha.

Asesora Especial de KPMG Peat Marwick sobre la moneda única (1996 y 1997).

Subdirectora General de la Caisse des Dépôts et Consignations (CDC) y Presidenta de CDC Participations, París, desde noviembre de 1989 hasta julio de 1995.

Directora Ejecutiva del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, desde febrero de 1986 hasta octubre de 1989.

Asesora del Primer Ministro sobre Asuntos Económicos y Financieros, desde agosto de 1984 hasta febrero de 1986.

Presidenta y Directora General, Banque Industrielle et Mobilière Privée (BIMP), París (1982 a 1984).

Vicepresidenta de la Compagnie Européenne de Publication (CEP), París (1978 a 1982).

Asesora Técnica de la Secretaría de Estado sobre Asuntos de los Consumidores (1977 y 1978).

Directora superior de proyectos de McKinsey and Company, París (1968 a 1978).

### **Otras actividades profesionales**

Directora no ejecutiva de las empresas siguientes: The Boots Company, Ferring, Lafarge y Publicis.

Fideicomisaria de la American University de París.

---